UNIVET
OPTICAL TECHNOLOGIES

ISTRUZIONI D'USO
Informazioni relative ai DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) secondo le disposizioni della direttiva 89/686/CEE e delle norme citate:

USER INSTRUCTION
Information relating to PPE (Personal Protective Equipment) according to the provisions of directive 89/686/EEC and to the standards herein mentioned:

Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/Fabricante/Hersteller/Fabricante/Fabrikant/Fabrikant/Produsenten/Tillverkare/Valmistaja/ Gyártó/Производител/Proizvođač/Κατασκευαστής/Producent/Výrobce/Proizvajalec/Виробник/Producător/Výrobca/Производитель/Üretici/ الشركة المصنّعة / 製造元 :

Univet S.r.l.
Via Giovanni Prati, 87
25086 Rezzato (BS) - Italy
www.univet.it
info@univet.it

2300170/N Rev.10 del 23/06/2017

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da:
- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italia – Organismo Notificato N°0068
- Certottica Istituto italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italia – Organismo notificato N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germania – Organismo Notificato N°1883

L'evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir.89/686/CEE per i DPI di III^ categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo Notificato che ha certificato il prodotto a nome Univet s.r.l. Indicazioni relative a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che può essere richiesta ad Univet S.r.l.

Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI d'UNIVET s.r.l. sont certifiés par/Los EPI de Univet s.r.l están certificados por/Univet s.r.l PSA zertifiziert durch/Univet Ltda. EPI são certificados por/Univet s.r.l. PBM zijn gecertificeerd door/Univet s.r.l. værnemidler er certificeret af/Univet s.r.l. PPE er autorisert av/Personlig skyddsutrustning från Univet s.r.l. certifieras av/Univet s.r.l. henkilönsuojaimet on sertifioinut/Az Univet s.r.l. Védőfelszerelések hitelesítését végezte/ЛПС на Univet s.r.l. са сертифицирани от/Tvrtku Univet s.r.l. PPE certificirala je/ Τα ΜΑΠ της Univet s.r.l. είναι πιστοποιημένα από/Sprzęt ochronny UNIVET S.r.l. jest certyfikowany przez/OOP od firmy Univet s.r.l. jsou certifikovány/Opremo OZO proizvajalca Univet s.r.l. je certificirana pri/ЗІЗ компанії Univet S.r.l. мають сертифікацію/EIP-urile Univet Srl sunt certificate de către/OOP Univet sú certifikované/СИЗ Univet s.r.l. сертифицированы/Univet s.r.l KKE tarafından onaylanmıştır/معدات الحماية الشخصية من Univet s.r.l. معتمدة من/Univet s.r.l. のPPが次の組織から認証されました:
- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italy – Notified Body N°0068
- Certottica Istituto italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italy – Notified Body N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germany – Notified Body N°1883

Evidence of monitoring required by 89/686/EEC Dir. for category III PPE is provided by affixing the identification number of the notified body which certified the product in the name of Univet s.r.l. Specification relating to such a notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which can be requested to Univet S.r.l.

NL GEBRUIKERSHANDLEIDING

VOOR DE INGEBRUIKNAME VAN HET PBM MOET DE GEBRUIKER:
- Controleren dat dit PBM geschikt is voor het geplande gebruik (door deze toelichting volledig door te lezen) en controleren dat het oculaire component/de lens/het scherm vrij is van krassen en/of splinters of gebreken die de mechanische weerstand bij impact en/of correct zicht in gevaar kunnen brengen. In dat geval moeten de beschadigde lenzen worden vervangen.
- Wanneer het PBM niet gemonteerd wordt geleverd, moet de gebruiker de onderdelen in elkaar zetten volgens de aanwijzingen in een aparte toelichting of op de verpakking, zodat de in de markering aangegeven prestaties van toepassing zijn. Als dit PBM is bestemd om te worden gebruikt met een ander apparaat, dan wordt het apparaat en de koppeling tussen het apparaat en het PBM weergegeven in aparte toelichtingen.
- Eventuele afneembare en/of herplaatsbare lenzen in de geplande gebruiksconfiguratie plaatsen zodat de in de markering aangegeven bescherming van toepassing is.
- De eventueel aanwezige afstelsystemen aanpassen. Het PBM moet niet onbedoeld bewegen tijdens het gebruik.
- Het PBM dragen voorafgaand aan de blootstelling aan de risicovolle activiteit waarvoor het PBM bescherming biedt en het gebruiken in overeenstemming met de geplande doeleinden zoals aangegeven in de markeringen.

De PBM moeten niet worden uitgewisseld tussen meerdere gebruikers, maar zijn specifiek bedoeld voor de persoonlijke bescherming.
In het geval dat het PBM tijdens het gebruik wordt beschadigd door impact, brand en/of blootstelling aan corrosie, dan moet dit worden vervangen.
Sla de mogelijk verontreinigde PBM op in een daartoe bestemde verpakking, anders dan de verpakking bij levering, en houd deze gescheiden van de ongeschonden middelen tot aan de vernietiging of desinfectering. Maak het PBM regelmatig schoon na ieder gebruik alvorens het in de verpakking op te bergen en controleer dat de afzonderlijke onderdelen ongeschonden zijn. Het PBM kan worden gereinigd met water en worden afgedroogd met een zachte, niet schurende doek; lenzen die zijn behandeld tegen het beslaan moeten uitsluitend met een zachte doek worden schoongemaakt. Neem voor de desinfectering met speciale producten contact op met Univet S.r.l.
Bewaar de niet-verontreinigde PBM in de originele verpakking bij een temperatuur tussen de 5°C en 40°C in een droge ruimte zonder organische dampen of schurende poeders in suspensie. Om de terugloop van de prestaties van het product te beperken, moet het PBM niet worden blootgesteld aan bronnen van warmte of UV straling. [bewaar deze toelichting bij het PBM en de originele verpakking]
De naleving van de voorwaarden van de Dir. 89/686/EEG is gecontroleerd met verwijzing naar de geldende clausules van de norm EN166. De identificatiecode van het PBM is vermeld op de verpakking. De prestaties van dit PBM zijn weergegeven aan de hand van de markeringen die zijn aangebracht op het product en die, indien van toepassing, zijn herhaald op de verpakking.
- De gebruiksgebieden en de verklaring van de gecertificeerde prestaties kunnen worden afgeleid uit de in de hierop volgende vermelde tabellen.
- Maak voor het in elkaar zetten van de onderdelen en/of de geleverde accessoires gebruik van de gebruikshandleiding die eventueel wordt geleverd bij de aparte modellen. Elke verandering aan het PBM die niet wordt aangebracht door de fabrikant, alsook onderhoudswerkzaamheden en/of vervanging van onderdelen die niet zijn uitgevoerd volgens de bijgevoegde toelichtingen, leiden tot het vervallen van de prestaties en van de homologaties van het product. Reserveonderdelen, indien beschikbaar, kunnen worden aangevraagd bij Univet S.r.l. De vervanging van structurele onderdelen van het product, indien niet aangegeven op de verpakking of in een afzonderlijke toelichting, is voorbehouden aan Univet S.r.l. die zich het recht voorbehoudt de totale vervanging en/of het herstel van het artikel te overwegen. Uitgesloten van onderhoudsingrepen en/of vervanging zijn die artikelen die zijn aangetast door slijtage, niet zijn gebruikt conform de specificaties of die zijn gemanipuleerd.

OPMERKINGEN: De gebruiksdoeleinden en de prestaties voor wat betreft de bescherming zijn ook herleidbaar uit de "Handleidingen voor selectie en gebruik" met de normen EN169m EN170, EN171, alsook in de bijlage "Gebruik van zonnefilters" met de norm EN172. De eventuele prestatie van het filter is beschreven in de markering met het schaalnummer als combinatie van het nummer van de code en het nummer van de graduatie, verbonden met een streepje; voor lasfilters bestaat alleen het nummer voor de graduatie.

	CODENUMMER	SCHAALNUMMER							
Schaalnummers UV filters	2	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
	3	3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Schaalnummers infrarood filters	4	4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
		4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Schaalnummers zonnefilters voor industrieel gebruik	5	5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
	6	6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Schaalnummers lasfilters en filters voor aanverwante technieken	Geen codenummer	1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
		6	7	8	9	10	11	12	13
		14	15	16					

C = na het codenummer worden lenzen met een hoger verkenningsvermogen – T aangeduid met behulp van kleurtjes (norm EN170)
T = indiceert dat het PBM is getest voor het beschermen tegen hoge snelheidsdeeltjes bij extreme temperaturen - 5°C en +55°C (FT, of BT, of AT)
Als de letter T niet is vermeld, mag het apparaat uitsluitend worden gebruikt tegen hoge snelheidsdeeltjes bij kamertemperatuur (Ref, EN166).

BESCHRIJVING VAN DE PRESTATIES OP BASIS VAN DE WEERSTAND VAN HET PRODUCT TEGEN IMPACT				
Markering	Toepasbaarheid	Definitie	Element van impact	Impactsnelheid
S	Alle soorten bescherming voor de ogen	Verhoogde duurzaamheid	Stalen kogel ø 22 mm min. gewicht 43g	ca. 5,1m/s
Deeltjes met hoge snelheid				
Markering	Toepasbaarheid	Definitie	Element van impact	Impactsnelheid
F	Alle soorten bescherming voor de ogen	Impact met lage energie	Stalen kogel Ø 6mm gewicht 0,86g	45m/s
B	Brillen met vizier/ maskers en gelaatsbescherming	Impact met gemiddelde energie		120 m/s
A	Gelaatsbescherming	Impact met hoge energie		190 m/s

De vervaldatum van het PBM hangt samen met het gebruiksgebied. Als de aanwijzingen voor het gebruik, het onderhoud, de reiniging en de opslag van het PBM in acht worden genomen, kan het artikel worden gebruikt voor meer dan 6 maanden na opening van de verpakking. Vervang het PBM dat wordt gebruikt in ieder geval elke 3 jaar en eerder indien er tekenen van slijtage zijn.

Volgorde van weergave van de symbolen van de markering van het montuur	
U	Identificatie van de fabrikant: het symbool U duidt Univet S.r.l. aan
	Nummer van de norm
	Symbool/symbolen voor het gebruiksgebied/de gebruiksgebieden (indien van toepassing)
	Symbool voor de verhoogde duurzaamheid/weerstand m.b.t. de deeltjes met hoge snelheid/extreme temperatuur (indien van toepassing)
	Symbool dat aangeeft dat het PBM qua afmetingen is bestemd voor een hoofd met kleine omvang: Symbool H (indien van toepassing)
	Maximaal schaal nummer/s van de lenzen die compatibel zijn met het montuur/de ondersteuningsstructuur (indien van toepassing)

Beschrijving van de prestaties/gebruiksgebieden, zoals uitgedrukt in de markeringen		
Markering	Van toepassing zijnde gebruiksgebied	Omstandigheden waarvoor het gemarkeerde product bescherming biedt.
Zonder symbool	Basisgebruik	Niet nader beschreven gevaren en gevaren die voortkomen uit blootstelling aan UV, zichtbare, infrarood en zonnestraling
3	Bescherming tegen vloeistoffen	Verstuiven of druppels van vloeistoffen
4	Bescherming tegen stofdeeltjes van grote omvang	Stof met deeltjes die groter zijn dan 5 micron
5	Bescherming tegen gas en fijne stofdeeltjes	Gas, dampen, verstuiven, rook en stof met deeltjes die kleiner zijn dan 5 micron.
8	Bescherming tegen vonken door kortsluiting	Vonken ten gevolge van kortsluiting van de elektrische installatie.
9	Bescherming tegen gesmolten metalen en hete vaste stoffen	Verstuiven van gesmolten metaal en penetratie van hete vaste stoffen

Volgorde van de weergave van de markeringssymbolen van de lenzen	
	Schaalnummer (beperkt tot de filters)
U	Identificatie van de fabrikant: het symbool U duidt Univet S.r.l. aan
	Optische klasse (met uitzondering van de afdekschermen): Symbool 1 of 2 of 3
	Symbool voor de mechanische weerstand: al naar gelang het geval, S of F of B of A (waar van toepassing)
	Symbool voor de weerstand tegen de vonken door kortsluiting: 8 (indien van toepassing)
	Symbool voor de niet-adhesie van vloeibaar metaal en de weerstand tegen penetratie van hete vaste stoffen: 9 (als de prestatie gegarandeerd is)
	Symbool voor de weerstand tegen de beschadiging van oppervlakten ten gevolge van fijne deeltjes: K (als de prestatie gegarandeerd is)
	Symbool voor de weerstand tegen het beslaan van de lenzen: N (als de prestatie gegarandeerd is)
	Symbool voor verhoogde reflectie: R (als de presentatie is gegarandeerd)
	Symbool voor originele of vervangende lenzen: ○ origineel, ▽ vervangend (optioneel)

MARKERING BIJ PBM WAARBIJ HET MONTUUR EN DE LENZEN EEN GEHEEL VORMEN: de complete markering van de lens "-" als scheiding, verwijzing EN166 en symbolen met betrekking tot de gebruiksgebieden en het niveau van impact.
WAARSCHUWINGEN-COMPATIBILITEIT VAN DE MARKERING
Als lenzen en montuur niet dezelfde tekens hebben, hetzij F, B, A of FT, Bt of AT, dan moet de oogbescherming in de lagere klasse worden geclassificeerd.
SPECIFIEKE MARKERINGEN: De lenzen van optische klasse 3 zijn niet geschikt noch bestemd voor langdurig gebruik. De conformiteit met het symbool "8" voor de gelaatsbeschermers betekent lenzen met een dikte van ten minste 1,4mm en een schaalnummer van 2-1, 2 of 3-1, 2-. Voor de conformiteit met het symbool 9 moeten monturen en lenzen gemarkeerd zijn met 9 in combinatie met één van de symbolen F, B of A. Oogbeschermers tegen deeltje met hoge snelheid die gedragen worden over oftalmische brillen kunnen de impacts overdragen en zo een gevaar voor de drager veroorzaken.
De filters met 🚗 zijn niet geschikt voor gebruik op de weg en tijdens het rijden (beperking ook geldig voor filters met markering 5-4,1 en 6-4,1)
SPECIFICATIES MET BETREKKING TOT DE NORM EN175: Deze norm heeft betrekking op de PBM voor de bescherming van de ogen en het gelaat tijden het lassen en samenhangende handelingen. De compatibele PBM zijn ontwikkeld voor het omvatten van beschermingsfilters met of zonder beschermende/versterkende lenzen, gecertificeerd volgens de normen EN166, EN 169 of EN379.
SPECIFICATIES VAN MARKERING VOLGENS DE NORM EN175

Volgorde van de weergave van de markeringssymbolen voor monturen en ondersteuningen	
U	Identificatie van de fabrikant: het symbool U duidt Univet S.r.l. aan
EN175	Verwijzing naar de norm EN175
	Symbool/symbolen voor het gebruiksgebied/de gebruiksgebieden (indien van toepassing)
	Gewicht in gram (indien van toepassing)

De PBM moeten niet worden gebruik in situaties en omstandigheden die afwijken van de omstandigheden die eventueel zijn aangegeven in de markeringen of aan de hand van de indicaties op de verpakking. De lenzen/filters van versterkt mineraal glas kunnen alleen worden gebruikt in combinatie met een bril die voldoende is versterkt.
Bij personen die zeer gevoelig zijn, kan contact met de materialen waar het PBM van is gemaakt allergische reacties veroorzaken.
Product niet vervaardigd in Italië.